Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem synowie Judy zeszli w dół, by walczyć z Kananejczykami mieszkającymi na pogórzu, na południu i na nizinie.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem zeszli w dół, by walczyć z Kananejczykami mieszkającymi na pogórzu, na południu i na nizinie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem synowie Judy wyruszyli, aby walczyć z Kananejczykami mieszkającymi w górach, na południu i na nizinie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ciągnęli synowie Juda, aby walczyli przeciw Chananejczykowi mieszkającemu na górach, i na południe, i w polach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A potym wyszedszy, walczyli przeciw Chananejczykowi, który mieszkał na górach i na południe, i na polach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem zeszli potomkowie Judy, aby uderzyć na Kananejczyków, którzy zamieszkiwali góry, Negeb i Szefelę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie synowie Judy zeszli w dół, aby walczyć z Kananejczykami mieszkającymi w górach, na południu i na nizinie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie potomkowie Judy wyruszyli, aby walczyć z Kananejczykami mieszkającymi w górach, na Negebie i Szefeli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie potomkowie Judy uderzyli na Kananejczyków mieszkających w górach, w Negebie i na równinie Szefeli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie wyruszyli synowie Judy, by walczyć przeciwko Kanaanitom, którzy mieszkali w górach, w krainie Negeb i na równinie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після цього сини Юди зійшлися воювати проти хананея, що жив в горах і на півдні і на рівнині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem synowie Judy pociągnęli, aby uderzyć na Kanaanejczyków, którzy osiedli na górach, w południowej krainie i na nizinie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A potem synowie Judy zeszli, by walczyć z Kananejczykami za mieszkającymi górzysty region i Negeb, i Szefelę.

[1)] na południu i na nizinie, וְהַשְּׁפֵלָה וְהַנֶּגֶב , lub: w Negebie i w Szefeli.